

Distr.
GENERAL

TIM/EFC/WP.1/2004/1
30 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ
Комитет по лесоматериалам

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
Европейская лесная комиссия

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА



**ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОМИТЕТ ФАО/ЕЭК/МОТ ПО ТЕХНОЛОГИИ, УПРАВЛЕНИЮ
И ПОДГОТОВКЕ РАБОТНИКОВ В ЛЕСНОМ СЕКТОРЕ**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ,

которая состоится в Гронингене, Нидерланды,
9-12 сентября 2004 года

В воскресенье, 12 сентября 2004 года, в связи с семинаром на тему "Человек и лес: изменения в функциях государственных лесных служб" намечено организовать ознакомительную поездку

УЧАСТИЕ

Делегатам, которые примут участие в работе сессии, предлагается заполнить бланк, содержащийся в приложении II. Крайний срок бронирования мест в гостинице – **1 июня 2004 года.**

ДОКУМЕНТЫ

Документы Объединенного комитета будут распространены по почте, а также размещены в вебсайте Комитета по адресу: <http://www.unece.org/trade/timber/joint-committee>.

<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Документ</u>
1. Утверждение повестки дня	TIM/EFC/WP.1/2004/1
2. Пятидесятая годовщина создания Объединенного комитета, 1954-2004 годы	TIM/EFC/WP.1/2004/3
i) Достижения Объединенного комитета за 50 лет его существования, 1954-2004 годы;	
ii) Лесное хозяйство Нидерландов;	
iii) Изменения в области использования различных видов древесного топлива.	
3. Достижения, проблемы и приоритеты, представляющие интерес для Объединенного комитета (резюме национальных сообщений)	
4. Международный диалог по вопросам, касающимся лесов, в частности в рамках Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров, и деятельность других международных организаций, представляющая интерес для Комитета	TIM/EFC/WP.1/2004/4
5. Стратегический обзор комплексной программы работы Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО	TIM/EFC/WP.1/2004/5
6. Обзор деятельности, касающейся лесохозяйственных операций и управления (проблемная область 1), и программа на 2004-2007 годы	TIM/EFC/WP.1/2004/6
7. Обзор деятельности, касающейся лесозаготовок и транспорта (проблемная область 2), и программа на 2004-2007 годы	TIM/EFC/WP.1/2004/7

8. Обзор деятельности, касающейся профессиональной подготовки и прикладной эргономики (проблемная область 3), и программа на 2004-2007 годы TIM/EFC/WP.1/2004/8
9. Утверждение программы работы TIM/EFC/WP.1/2004/9
10. Прочие вопросы
11. Выборы должностных лиц
12. Сроки и место проведения следующей сессии
13. Утверждение доклада.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ

Объединенному комитету предлагается придерживаться на своей сессии следующего расписания:

Четверг, 9 сентября	Первая половина дня	Пункты 1 и 2 i)
	Вторая половина дня	Пункты 3, 4 и 5
Пятница, 10 сентября	Первая половина дня	Пункты 2 ii), 6 и 7
	Вторая половина дня	Пункты 8 и 9
Суббота, 11 сентября	Первая половина дня	Пункты 2 iii), 10-13
	Вторая половина дня	Экскурсия на работающее на древесном топливе предприятие в Флевополдере вблизи Лелистада (подлежит подтверждению)
Воскресенье, 12 сентября	Весь день	Ознакомительная поездка (см. приложение III)

ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Правительство Нидерландов любезно предложило провести двадцать пятую сессию Объединенного комитета (ОК), приурочив ее к семинару на тему "Человек и лес: изменения в функциях государственных лесных служб". Сессия откроется в четверг, 9 сентября, и завершится в субботу, 11 сентября 2004 года. В воскресенье, 12 сентября, для участников семинара и сессии будет организована совместная ознакомительная поездка на остров Терсхеллинг (приложение III). Делегатам ОК, желающим принять участие в ознакомительной поездке, предлагается указать это при заполнении бланка, содержащегося в приложении II.

Гронинген, население которого составляет 179 000 человек, является основным городом в северной части Нидерландов и седьмым по величине городом страны. Он расположен в 200 км на северо-восток от Амстердама и имеет хорошее железнодорожное и автодорожное сообщение с другими районами страны, Германией и Скандинавскими странами. Гронингенский аэропорт "Элде" находится в приблизительно 10 мин. езды от центра города, из него осуществляются ежедневные авиарейсы в Лондон. В Гронингене имеются прекрасные условия, которые можно найти только в крупных городах. Гронинген, где имеются университет и медицинская академия, является центром провинции, где проживает более полумиллиона человек.

Сессия будет проходить в центре конференций "Мерволд". В этом комплексе имеются прекрасные помещения для конференций, а также гостиница. Бронировать места в гостинице можно с апреля 2004 года. Делегатам, которые заполнят регистрационный бланк, автоматически будет представлена дополнительная информация.

Открытие сессии

Сессию откроет министр сельского хозяйства, охраны природы и продовольствия Нидерландов.

Пункт 1 - Утверждение повестки дня

В соответствии с установившейся практикой первым пунктом повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2 - Пятидесятая годовщина создания Объединенного комитета, 1954-2004 годы

В 2004 году исполняется 50 лет со дня создания Объединенного комитета. Руководящий комитет постановил отметить эту годовщину путем публикации брошюры о достижениях Комитета и включения в повестку дня специального пункта, посвященного этому вопросу. По этому случаю запланированы и другие мероприятия, например проведение обсуждения на специальную тему и экскурсии в рамках совместной сессии вышестоящих органов, Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО, которая состоится в октябре 2004 года в Женеве.

Другие специальные темы, которые будут рассмотрены на сессии, включают:

- Лесное хозяйство Нидерландов; и
- Изменения в области использования различных видов древесного топлива.

Руководящий комитет назначит докладчиков по специальным темам.

Пункт 3 - Достижения и проблемы, представляющие интерес для Объединенного комитета

В рамках этого пункта повестки дня Объединенный комитет на основе национальных сообщений рассмотрит соответствующие достижения, проблемы и приоритеты. Делегациям предлагается подготовить свои сообщения исходя из руководящих принципов, содержащихся в приложении I. Национальные сообщения имеют большое значение для работы Объединенного комитета, поскольку они способствуют обмену информацией и разработке программы работы в соответствии с потребностями и приоритетами стран-членов.

Странам предлагается направить по одному экземпляру национальных сообщений в секретариат до **1 июля 2004 года**. Секретариат распространит сообщения среди координаторов Объединенного комитета, которые представят обобщенные доклады на сессии. Делегациям настоятельно рекомендуется соблюдать указанный выше срок. Национальные сообщения будут также размещены на вебсайте.

Пункт 4 - Международный диалог по вопросам, касающимся лесов, в частности в рамках Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров, и деятельность других международных организаций, представляющая интерес для Комитета

Объединенный комитет будет проинформирован о соответствующей деятельности других международных организаций, и ему будет предложено высказать замечания относительно нынешнего состояния сотрудничества и возможности его дальнейшего расширения. Представителям Венской группы по поддержанию связей Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров (КОЛЕМ), МСЛНИО и Европейского лесного института (ЕЛИ) будет предложено выступить перед участниками сессии.

Комитет по лесоматериалам и Европейская лесная комиссия уделяют приоритетное внимание мерам по выполнению решений КОЛЕМ и мероприятиям в связи с деятельностью Комиссии по устойчивому развитию (КУР) и Форума ООН по лесам (ФООНЛ). Объединенный комитет будет проинформирован об изменениях, происшедших с момента проведения его последней сессии, и ему будет предложено рассмотреть вопрос о его роли в этом процессе и, в случае необходимости, соответствующим образом скорректировать свою программу работы с учетом имеющихся секретариатских ресурсов.

Пункт 5 - Стратегический обзор комплексной программы работы Комитета ЕЭК ООН по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии ФАО

Секретариат представит Комитету проект доклада о ходе проведения стратегического обзора, информацию о результатах расширенного совещания бюро вышестоящих органов (апрель 2004 года) и резюме ответов, которые были получены от партнеров по сектору лесного хозяйства и с которыми можно ознакомиться в Интернете по адресу: <http://www.unesc.org/trade/timber/>. Комитету будет предложено высказать свои замечания относительно этого процесса. Результаты обсуждения будут представлены совместной сессии Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии в октябре 2004 года, которая утвердит итоги стратегического обзора.

Пункты 6-8 - Обзор деятельности и программа на 2004-2007 годы

Объединенный комитет будет проинформирован об изменениях, происшедших в каждой проблемной области. Ожидается, что Комитет проведет обзор прошлых

мероприятий и утвердит программу на 2004-2007 годы с учетом имеющихся секретариатских ресурсов. В документах, представленных по каждому пункту повестки дня, будет содержаться обзор соответствующей деятельности и перекрестные ссылки на первоначальные документы, а также обращено внимание Объединенного комитета на вопросы, по которым следует принять решения.

Предстоит рассмотреть следующие мероприятия и предложения:

Проблемная область 1

- 1.1 Предотвращение лесных пожаров и борьба с ними
- 1.2 Человек и лес: изменения в функциях государственных лесных служб
- 1.3 Облесение
- 1.4 Готовность к стихийным бедствиям в лесном хозяйстве
- 1.5 Информационные системы в лесном хозяйстве
- 1.6 Ведение лесного хозяйства по принципу "ближе к природе"
- 1.7 Планирование на случай непредвиденных обстоятельств в лесном хозяйстве
- 1.8 Прочие вопросы

Проблемная область 2

- 2.1 Экологически приемлемые лесные дороги и транспортировка древесины
- 2.2 Новые тенденции в области осуществления лесозаготовительных операций
- 2.3 Оптимизация использования лесоматериалов, заготавливаемых в рамках рубок ухода
- 2.4 Ведение многоцелевого лесного хозяйства в охраняемых и уязвимых районах
- 2.5 Повышение эффективности лесохозяйственных операций в фермерских лесах
- 2.6 Механизация лесохозяйственных операций в горных районах
- 2.7 Заготовка недревесных лесных товаров
- 2.8 Роль лесов в регулировании селевых потоков и управлении ресурсами водосборного бассейна
- 2.9 Роль подрядчиков в лесном хозяйстве
- 2.10 Прочие вопросы

Проблемная область 3

- 3.1 Информационная сеть по вопросам рабочей силы в лесном хозяйстве
- 3.2 ЭДУФОРЕСТ - Сеть лесохозяйственных учебных заведений
- 3.3 Вопросы участия общественности и партнерства в секторе лесного хозяйства
- 3.4 Социальные и культурные аспекты УЛП

- 3.5 Безопасность и гигиена труда в государственных и мелких частных лесах
- 3.6 Лесохозяйственные рабочие
- 3.7 Гендерные аспекты и лесное хозяйство
- 3.8 Прочие вопросы.

Пункт 9 - Утверждение программы работы

Ожидается, что Объединенный комитет утвердит свою программу работы, в том числе в табличном формате, на основе проекта, подготовленного секретариатом, и с учетом результатов обсуждения других пунктов повестки дня. В связи со стратегическим обзором комплексной программы работы Комитета ЕЭК по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии Объединенному комитету будет предложено сообщить своим вышестоящим органам о проблемах или отклонениях, которые, возможно, имели место в ходе осуществления его программы, а также о достаточности ресурсов.

Пункт 10 - Прочие вопросы

На момент подготовки настоящего документа у секретариата не было каких-либо вопросов для включения в этот пункт повестки дня.

Пункт 11 - Выборы должностных лиц

Объединенному комитету будет предложено избрать членов Руководящего комитета, которые будут занимать эти посты до его следующей сессии. В настоящее время должностными лицами Объединенного комитета являются: Председатель, бывший Председатель, два заместителя Председателя, три координатора по проблемным областям и два специальных координатора. На своей последней сессии Объединенный комитет избрал следующих должностных лиц с тем, чтобы они занимали эти посты до конца его двадцать пятой сессии:

Должность	Фамилия	Обязанности
Председатель	Г-н Х. Хёфле (Германия)	Общее руководство
Бывший Председатель:	Г-н П. Эфtimiоу (Греция)	Связь со странами южной Европы

Заместители Председателя:	Г-н Д. Макари (Ирландия)	Связь с Европейским союзом и Северной Америкой, информирование РК о международном диалоге по вопросам, касающимся лесов
	Г-н М. Бушель (Швейцария)	Связь со странами центральной и восточной Европы, связи с общественностью и деятельность по мобилизации финансовых средств
Координаторы:	Г-н Ж. Ди Соза Тейшера (Португалия)	Проблемная область 1, связь с Сетью коммуникаторов лесного сектора (СКЛС)
	Г-н Ю. Бегуш (Словения)	Проблемная область 2
	Г-н С. Сальвиньо (Франция)	Проблемная область 3
Специальные координаторы:	Г-жа Е. Хорватне Шандор (Венгрия)	Роль женщин в лесном хозяйстве, связь со странами центральной и восточной Европы
	Г-н Я. Илавский (Словакия)	Связь с Комитетом по лесоматериалам, Европейской лесной комиссией, странами центральной и восточной Европы и ЕЛИ

(TIM/EFC/WP.1/2002/2, пункт 90)

Пункт 12 - Сроки и место проведения следующей сессии

Объединенному комитету предстоит принять решение в отношении сроков и места проведения его следующей сессии. Странам предлагается до сессии рассмотреть вопрос о том, располагают ли они возможностями для организации двадцать шестой сессии в 2006 году.

Пункт 13 - Утверждение доклада

Ожидается, что Объединенный комитет утвердит доклад о работе его сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Предложение странам

Делегациям предлагается представить до сессии сообщения о достижениях и проблемах, представляющих интерес для Объединенного комитета. Им также предлагается указать приоритетные вопросы для возможного принятия Объединенным комитетом соответствующих мер.

На своей четырнадцатой сессии в 1999 году Руководящий комитет выразил сожаление по поводу того, что национальные сообщения представляются относительно небольшим числом стран. Он вновь подтвердил, что эти сообщения имеют большое значение для работы Объединенного комитета, поскольку они способствуют обмену информацией и разработке программы работы в соответствии с потребностями и приоритетами стран-членов. Национальные сообщения должны представлять собой не объемистые официальные доклады, а краткие обзоры, подготовленные с учетом мнения опытных национальных экспертов.

Вопросы, подлежащие рассмотрению в сообщениях

Предлагается придерживаться процедуры, которая уже применялась на предыдущих сессиях, т.е. сообщения должны быть разделены на части в соответствии с тремя основными проблемными областями деятельности Объединенного комитета:

- Проблемная область 1: Управление (лесоводство, многоцелевое лесное хозяйство, экологические и экономические вопросы, маркетинг, информационные системы);
- Проблемная область 2: Технология (заготовка и транспортировка древесины, технологические аспекты, экологически безопасные и экономически рентабельные лесокультурные операции);
- Проблемная область 3: Подготовка (рабочих, лесоводов-наблюдателей и лесоустроителей; прикладная эргономика, техника безопасности и гигиена труда);

Основное внимание в рамках каждой проблемной области следует уделять:

- a) достижениям и важным нововведениям, а также изменениям в законодательстве и политике, произошедшим за последние два года;
- b) возникшим проблемам и мерам, принятым для их решения;
- c) приоритетам для деятельности Объединенного комитета.

Объем сообщений – Объем сообщений **не должен превышать двух страниц** по каждой проблемной области.

Предельные сроки – Странам предлагается направить полный текст своих сообщений в секретариат до 1 июля 2004 года:

Jorge Najera
Economic Affairs Officer
Timber Section, UNECE Trade and Timber Division
Palais des Nations
1211 Geneva 10
Switzerland

Факс: +41 22 917 0041

Электронная почта: Jorge.Najera@unecse.org

Секретариат направит по одному экземпляру национальных сообщений координаторам по проблемным областям, которые подготовят обобщенный доклад для представления на сессии Объединенного комитета. Национальные сообщения будут также размещены на вебсайте.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ БЛАНК

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО КОМИТЕТА ФАО/ЕЭК/МОТ
ПО ТЕХНОЛОГИИ, УПРАВЛЕНИЮ И ПОДГОТОВКЕ РАБОТНИКОВ
В ЛЕСНОМ СЕКТОРЕ
Гронинген, Нидерланды
9-12 сентября 2004 года

**Просьба направить до 1 июня 2004 года
по адресу:**

Westerlaken Congress Organization Services
P.O.Box 1558
6501 BN Nijmegen
The Netherlands
Telephone: +31-24 323 44 71
Fax: +31 24 360 11 59
E-mail: jc-session2004@congress.net

**Копию для информации направить
по адресу:**

Mr. Jorge Najera
Economic Affairs Officer
Timber Branch
UNECE Trade Development and Timber
Division
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

**Дополнительную информацию можно
получить по адресу:**

Mr. Joop Kalb
Knowledge Officer
Staatsbosbeheer (National Forest Service)
Telephone: +31-592 305 133
Fax: +31 592-305 199
E-mail: j.kalb@sbb.agro.nl

Telephone: +41-22-917 3240
Fax: +41-22-917 0041
E-mail: Jorge.Najera@unece.org

Г-н/Г-жа/Д-р

Фамилия: Имя:

Должность:

Организация/министерство/правительственный департамент:

Полный почтовый адрес:

Телефон (вместе с кодом страны):

Факс (вместе с кодом страны):

Электронная почта:

Прочие пожелания или замечания:

Прибытие:

.....

Отбытие:

.....

Я буду участвовать в работе двадцать пятой сессии Объединенного комитета ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и подготовке работников в лесном секторе (9-11 сентября) и хотел бы принять участие в ознакомительной поездке, которая состоится в воскресенье, 12 сентября 2004 года, и будет приурочена к семинару на тему "Человек и лес: изменения в функциях национальных лесных служб".

ДА	
----	--

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Национальная лесная служба на острове Терсхеллинг Ознакомительная поездка, намеченная на воскресенье, 12 сентября 2004 года

Чем примечателен остров Терсхеллинг? Он является важным звеном в цепи островов, протянувшейся от Эсбьерга, Дания, до Ден-Хелдера, Нидерланды. Вместе с заливом Ваддензе она образует самую крупную в западной Европе природную зону.

Остров Терсхеллинг, протяженность которого составляет 30 км, а средняя ширина - 3,5 км, имеет весьма разнообразный ландшафт: 20% площади - это культивируемые луга, деревни, дороги и т.д., а 80% - первозданная природа и нетронутый пейзаж. Заиленные участки, болотистые отмели, взморье, дюны, леса, пресные водоемы и море. Все это можно найти здесь. Такое исключительное разнообразие ландшафта, флоры и бабочек вряд ли можно встретить где-либо в Нидерландах. Кроме того, Терсхеллинг находится на пути одного из основных миграционных потоков птиц, когда они совершают перелеты из районов гнездования на севере в районы зимовок на юге. Что касается природы, то предметом величайшей гордости острова является заповедник "Босхплат", которому в 1970 году был присвоен статус европейского природного заповедника. Острова залива Ваддензе имеют 20-вековую историю. Под воздействием беспокойных волн Северного моря возникла песочная гряда, из которой впоследствии образовались дюны. На стороне острова, омываемой заливом Ваддензе, сформировались болотистые отмели, которые заливаются приливом.

В 1910 году "дюнные пустоши" были переданы в управление Национальной лесной службе. Задача состояла в том, чтобы закрепить подвижные пески и начать производить древесину для горнодобывающей промышленности. До 1940 года с помощью уникального "терсхеллингского метода посадки" было заложено примерно 550 га дюнных лесов. Вымоченный в воде торф клался на дно лунок, в которые затем производилась посадка молодых сосен. Это позволило получить прекрасные результаты.

Отличительной особенностью Терсхеллинга является весьма малочисленный состав местных видов млекопитающих. Белки, кроты, полевки и лисы на острове не встречаются. Ввиду весьма ограниченного числа хищников и благодаря разнообразию ландшафта и растительности остров представляет собой спокойное место для гнездования не менее 125 видов птиц. В связи с близостью болотистых отмелей, которые обнажаются два раза в сутки, Терсхеллинг является любимым местом кормления мигрирующих видов птиц.

На острове существуют условия для произрастания самых разнообразных видов растений. Более низкие летние и более высокие зимние температуры, обусловленные близостью моря, обеспечивают благоприятные условия для произрастания растений как из северных, так и из южных регионов. Из 1 360 видов высших растений, встречающихся в Нидерландах, на острове произрастает более 600.

На Терсхеллинге Национальная лесная служба создала широкие возможности для организации отдыха на природе. Протяженность маршрутов для пешеходных прогулок составляет более 125 миль, из них 18 миль специально оборудованы в качестве туристических маршрутов для знакомства с достопримечательностями природы. Что касается велоспорта, то протяженность велосипедных маршрутов составляет более 35 миль, при этом в пунктах проката имеются тысячи велосипедов. На острове Служба имеет три лагерных стоянки на природе. В сотрудничестве с Национальной лесной службой был построен и оборудован центр для туристов.